**Formular für Zwischenbericht- und Schlussbericht Forschungsprojekt[[1]](#footnote-1)**

**Formulaire pour le rapport intermédiaire et final du projet de recherche[[2]](#footnote-2)**

**Form for interim and final report of research project[[3]](#footnote-3)**

|  |  |
| --- | --- |
| Projekttitel / Titre du projet / Project title max. 100 Zeichen / caractères / characters |  |
| Schlagwörter / Mots-clés / Keywords min. 3 - max. 5 |  |
| Autor/in / Auteur/e / Author Name(n) und Adresse(n) / Nom(s) et adresse(s) / Name(s) and Adresse(s) |  |
| Begleitung beim BLW / Suivi par l’OFAG / Guidance at FOAG Name(n) und Bereich(e) / Nom(s) et secteur(s) / Name(s) and Sector(s) |  |
| Projektdauer / Durée du projet / Length of project Start- / Enddatum, effektiv Date de début et de fin effective Effective start and end date |  |
| Gesamtkosten / Coûts totaux / total costs CHF/ effektiv / effectifs / effective |  |
| Beitrag BLW / Contribution de l’OFAG / FOAG contribution CHF / in % der Gesamtkosten / en % des coûts totaux / in % of total costs |  |
| Weitere Mittel / Fonds supplémentaires / Additional funds CHF / Institution(en) / Institution(s) / Institution(s) |  |

|  |
| --- |
| Zusammenfassung / Résumé / Summary Die Zusammenfassung des Schlussberichts fasst den Bericht zusammen und legt den Schwerpunkt auf die Resultate (max. 1‘500 Zeichen inkl. Leerzeichen) Le résumé du rapport final résume le rapport et met l'accent sur les résultats (max. 1'500 caractères, espaces compris) The summary of the final report summarizes the report and focuses on the results (max. 1'500 characters incl. spaces) |
| *Ihr Text / votre texte /* *Your text* |

Schlussbericht darf auf ARAMIS veröffentlicht werden: Ja:  Nein:

Le rapport final peut être publié sur ARAMIS : Oui :  Non :

The final report can be published in ARAMIS: Yes:  No:

Der/Die Autor/in bestätigt, dass alle Angaben im vorliegenden Formular korrekt sind und dass die wissenschaftliche Integrität im abgeschlossenen Forschungsprojekt gewährleistet wurde[[4]](#footnote-4).

L'auteur/e confirme que toutes les informations contenues dans ce formulaire sont correctes et que l'intégrité scientifique a été garantie dans le projet de recherche réalisé[[5]](#footnote-5).

The author confirms that all information provided in this form is correct and that scientific integrity has been guaranteed in the completed research project[[6]](#footnote-6).

|  |  |
| --- | --- |
| Ort/Datum :  Lieu/Date :  Place/Date : | Unterschrift(en)  Signature(s)  Signature(s) |
|  |  |

**Ausgangslage / Situation initiale / Initial situation**

*Thematik, politischer Kontext, wissenschaftlicher Kontext (aktueller Stand des Wissens, laufende Forschungsarbeiten in der Schweiz und im Ausland, Stand der eigenen Forschung)  
Sujet, contexte politique, contexte scientifique (état actuel des connaissances, recherches en cours en Suisse et à l'étranger, état de ses propres recherches).  
Subject, political context, scientific context (current state of knowledge, ongoing research in Switzerland and abroad, status of own research)*

*Ihr Text / votre texte / Your text*

**Forschungsfragen / Questions de recherche / Research questions**

*Ihr Text / votre texte / Your text*

**Methoden / Méthodes / Methods**

*Quantitative und qualitative Methoden der Datenerhebung  
Méthodes quantitatives et qualitatives de collecte de données  
Quantitative and qualitative methods of data collection*

*Ihr Text / votre texte / Your text*

**Resultate / Résultats / Results**

*Antworten auf Forschungsfragen  
Réponses aux questions de recherche  
Answers to research questions*

*Ihr Text / votre texte / Your text*

**Diskussion / Discussion / Discussion**

*Inkl. potenzieller Nutzen für ein nachhaltiges Ernährungssystem und/oder die Agrarpolitik  
Y compris les avantages potentiels pour un système alimentaire durable et/ou la politique agricole  
Incl. potential benefits for sustainable food systems and/or agricultural policies*

*Ihr Text / votre texte / Your text*

**Inwertsetzung der Resultate / Valorisation des résultats / Valorisation of results**

*z. B. Einbezug von potenziellen direkten Nutzniessern und weiteren Stakeholdern (Bildung, Beratung, andere Multiplikatoren), zielgruppengerechte Kommunikation der Ergebnisse etc.  
par exemple implication des bénéficiaires directs potentiels et des autres parties prenantes (formation, conseil, autres multiplicateurs), communication des résultats axée sur les groupes cibles, etc.  
e.g. inclusion of potential direct beneficiaries and other stakeholders (education, counselling, other multipliers), target group-oriented communication of the results, etc.*

*Ihr Text / votre texte / Your text*

**Für Zwischenbericht: Erreichungsgrad der Meilensteine / Pour le rapport intermédiaire : degré de réalisation des jalons / For interim report: degree of achievement of milestones**

*Ihr Text / votre texte / Your text*

1. Die Zusammenfassung wird nach der Genehmigung des Schlussberichts im Informationssystem ARAMIS (<http://www.aramis.admin.ch/>) erfasst (finanzielle Angaben sind nicht öffentlich). [↑](#footnote-ref-1)
2. Le résumé sera enregistré dans le système d'information ARAMIS (<http://www.aramis.admin.ch/>) après l'approbation du rapport final (les informations financières ne sont pas rendues publiques). [↑](#footnote-ref-2)
3. The summary will be recorded in the ARAMIS information system (<http://www.aramis.admin.ch/>) after approval of the final report (financial information is not made public). [↑](#footnote-ref-3)
4. Das BLW versteht unter der wissenschaftlichen Integrität in Übereinstimmung mit den Akademien der Wissenschaften Schweiz und dem Schweizerischen Nationalfonds die Selbstverpflichtung der Forschenden, sich an die Regeln der guten wissenschaftlichen Praxis zu halten. Wir verweisen in diesem Zusammenhang auf die Grundsätze und Verfahrensregeln der Akademien der Wissenschaften Schweiz. [↑](#footnote-ref-4)
5. En accord avec les Académies suisses des sciences et le Fonds national suisse, l'OFAG entend par intégrité scientifique l'engagement des chercheurs à respecter les règles de la bonne pratique scientifique. Dans ce contexte, nous nous référons aux principes et aux règles de procédure des Académies suisses des sciences. [↑](#footnote-ref-5)
6. In agreement with the Swiss Academies of Arts and Sciences and the Swiss National Science Foundation, the FOAG understands scientific integrity as the commitment of researchers to adhere to the rules of good scientific practice. In this context, we refer to the principles and rules of procedure of the Swiss Academies of Arts and Sciences. [↑](#footnote-ref-6)